



KÄRCHER

BR 40/25 C Ep

BD 40/25 C Ep



Magyar	3
Česky	14
Slovenščina	24
Românește	34
Slovenčina	45
Hrvatski	55
Srpski	65
Български	76



5.961-592 07/05

Vážený zákazníku,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod

k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	14
Bezpečnostní prvky	14
Symboly	14
Funkce	14
Správné používání přístroje	15
Ochrana životního prostředí, likvidace	15
Obsluhovací a funkční elementy	16
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	17
Vykládka	17
Montáž kartáčů	17
Montáž sacího hranolu	17
Provoz	17
Plnění provozními hmotami	17
Přeprava k místu použití	18
Čisticí programy	18
Nastavení sacího hranolu	18
Nastavení hnací rychlosti	18
Čištění přístroje	19
Zastavení a vypnutí přístroje	19
Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu	19
Vyprázdnění nádrže na čistou vodu	19
Transport	19
Ošetřování a údržba	20
Plán údržby	20
Údržbářské práce	20
Ochrana proti zamrznutí	21
Poruchy	21
Technické parametry	22
Prohlášení o konformitě	23
Záruka	23

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si laskavě pečlivě přečtěte tento návod na jeho použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní upozornění pro kartáčové čisticí a postříkovací přístroje, 5.956-251 a řiďte se pokyny zde uvedenými.

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Ovládací páčka

V případě nutnosti okamžitého zastavení pohonu kartáčů: Ovládací páčku pusťte.

Symboly

V tomto návodu k obsluze byly použity následující symboly:

Pozor, nebezpečí

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Nedbáte-li tohoto pokynu, hrozí smrt nebo velmi vážná zranění.

Varování

Označuje případně nebezpečnou situaci. Nedbáte-li tohoto pokynu, může dojít k lehkým zraněním nebo k věcným škodám.

Informace

Označuje možnosti použití a důležité informace, týkající se výrobku.

Funkce

Přístroj lze používat k čištění za mokra nebo k leštění rovných podlah. Lze jej nastavením čisticího programu a množství vody snadno přizpůsobit požadované funkci čištění. Pracovní rozpětí 400 mm a kapacita nádrže 25 l jak na čistou tak na špinavou vodu umožňují efektivní čištění. Napájení ze sítě umožňuje vysoký výkon bez časového omezení.

Informace

Podle jednotlivě požadovaných čisticích funkcí je možno přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte v Internetu pod www.kaercher.com.

Správné používání přístroje

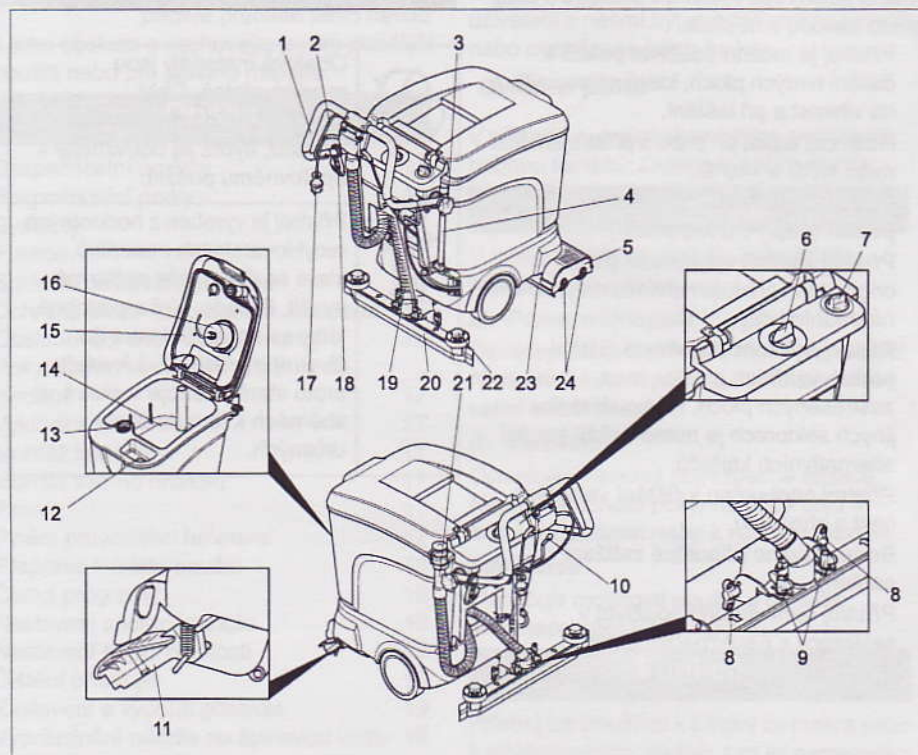
Přístroj používejte výlučně v souladu s údaji tohoto návodu k obsluze.

- Přístroj je možno používat pouze k čištění tvrdých ploch, které nejsou citlivé na vlhkost a při leštění.
Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj není vhodný pro čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
- Přístroj smí být vybavován pouze originálním příslušenstvím a originálními náhradními díly.
- Přístroj byl konstruován na čištění podlah vnitřních prostor resp. zastřešených ploch. Při používání v jiných sektorech je nutno uvážit použití alternativních kartáčů.
- Přístroj není určen k čištění veřejných cest a chodníků.
- Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy.
Přístroj není vhodno používat v sektorech s nebezpečím exploze.

Ochrana životního prostředí, likvidace

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému použití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře opětovně využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje laskavě ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Obsluhovací a funkční elementy



- | | |
|--|---|
| 1 Držák na posouvání | 14 Nádrž na špinavou vodu |
| 2 Ovládací páčka | 15 Víko nádrže na špinavou vodu |
| 3 Hvězdicová rukojeť Upevnění držáku na posouvání | 16 Plovák |
| 4 Ukazatel stavu naplnění a odpouštění hadice na čistou vodu | 17 Síťová zástrčka |
| 5 Čistič hlava | 18 Háček na snížení tahu kabelu |
| 6 Spínač volby programu | 19 Sací hadice |
| 7 Tlačítko regulace množství vody | 20 Sací hranol * |
| 8 Křídlové matice na naklonění sacího hranolu | 21 Odpouštěcí hadice na špinavou vodu |
| 9 Křídlové matice na upevnění sacího hranolu | 22 Hvězdicové rukojeti k výměně sacích chlopní |
| 10 Páčka na snížení sacího hranolu | 23 Ochrana proti stříkání |
| 11 Podvozek k transportování | 24 Kartáčové válce (varianta BR), kotoučové kartáče (varianta BD) |
| 12 Plnicí otvor nádrže na čistou vodu | |
| 13 Sítko na vlákna | |

* není obsaženo v dodávce

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Vykládka

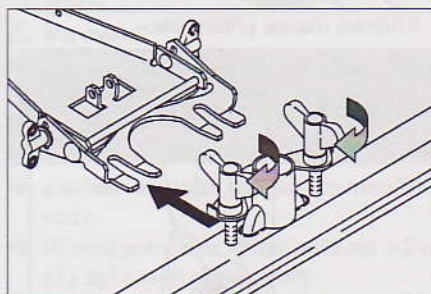
- Uvolněte hvězdicové rukojeti upevnění držáku na posouvání.
- Držák na posouvání vychylte dozadu a hvězdicové rukojeti přitáhněte.
- Dlouhá postranní prkna balení položte jako rampu k paletě.
- Rampu připevněte k paletě hřebíky.
- Krátká prkna položte pod rampu jako výztuž.
- Z kol odstraňte dřevěné lišty.
- Přístroj sesuňte z palety přes rampu.

Montáž kartáčů

Před uvedením do provozu je třeba namontovat kartáče (viz "Údržbářské práce").

Montáž sacího hranolu

- Nasaďte sací hranol na zavěšení sacího hranolu tak, aby se vyformovaný plech nacházel nad zavěšením. Přitáhněte křídlové matice.



- Nasaďte sací hadici.

Provoz

⚠ Varování!

Nebezpečí poškození. Sací hranol je nutné před jízdou nazad nadzdvihnout.

Informace

V případě nutnosti okamžitého zastavení pohonu kartáčů uvolněte ovládací páčku.

Plnění provozními hmotami

⚠ Varování

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. Za ostatní čisticí prostředky nese v sektoru provozní bezpečnost a úrazovost zvýšené riziko provozovatel. Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a solnou a fluorovodíkovou kyselinu.

Informace

Nepoužívejte silně pěnicí čisticí prostředky. Řiďte se pokyny pro dávkování. Doporučované čisticí prostředky:

Použití	Čisticí prostředek
Běžné čištění všech vodoodpudivých podlah	RM 745 RM 746
Běžné čištění lesklých povrchových ploch (např. granit)	RM 755 es
Běžné a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69
Běžné a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Běžné čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Čištění a dezinfikování sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z linoleových podlah	RM 754

- Otevřete víko nádrže na čistou vodu.
- Naplňte směs vody a čisticího prostředku až k označení MAX na

ukazateli stavu naplnění. Nejvyšší teplota kapaliny 60 °C.

→ Víko nádrže na čistou vodu zavřete.

Přeprava k místu použití

S vpřed vychýleným podvozkem můžete přístroj, aniž by se kartáče dotýkaly podlahy, sunout k místu použití.

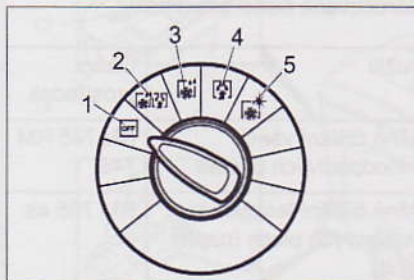
→ Nadzdvihnete sací hranol.

→ Tlačíte držákem na posouvání přístroj směrem dolů.

→ Podvozek vychylte nohou dopředu.

→ Přístroj suňte pomocí držáku na posouvání k místu použití.

Čistící programy



- 1 OFF Přístroj je mimo provoz.
- 2 Vysávání při drhnutí Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.
- 3 Kartáčování za mokra Čištění podlahy za mokra s delším působením čistícího prostředku.
- 4 Vysávání Nasávání všech partikulí nečistoty .
- 5 Leštění Leštění podlahy bez nanášení tekutiny.

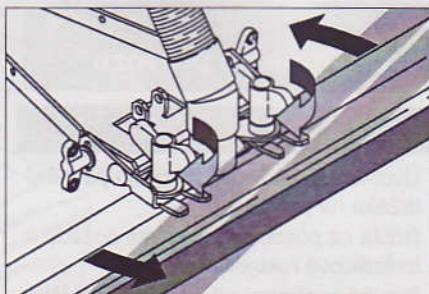
Nastavení sacího hranolu

Náklon

K zlepšení výsledku vysávání na dlážděném povrchu je možné sací hranol otočit do náklonu o až 5°:

→ Uvolněte křídlové matice.

→ Otočte sací hranol.



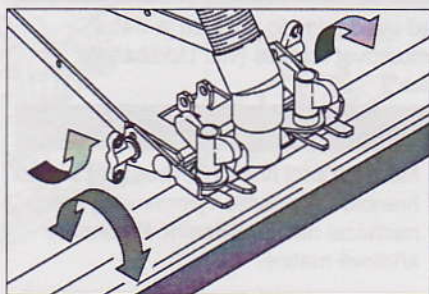
→ Křídlové matice přitáhněte.

Sklon

Při neuspokojivém výsledku vysávání je možné sklon rovně nasazeného sacího hranolu změnit.

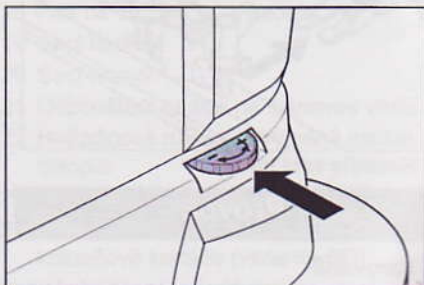
→ Uvolněte křídlové matice.

→ Skloňte sací hranol.



→ Křídlové matice přitáhněte.

Nastavení hnací rychlosti (pouze varianta BD)

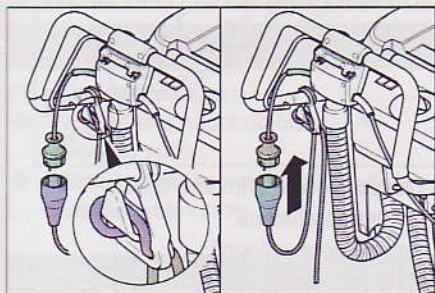


→ Podvozek vychylte nohou dopředu.

→ Snížení rychlosti: Tlačítko otočte do směru – .

- ➔ Zvýšení rychlosti: Tlačítko otočte do směru + .

Realizace síťového připojení



- ➔ Konec prodlužovacího kabelu zavěste jako smyčku na hák na snížení tahu kabelu.
- ➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Čištění

- ➔ Podvozek vychylte nohou dozadu.
- ➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.
- ➔ Nastavte množství vody odpovídající znečištění a povrchu podlahy.
- ➔ Spusťte níže sací hranol.
- ➔ Zapněte kartáče zatažením za ovládací páčku.

⚠ Varování!

Nebezpečí poškození podlahové krytiny.
Přístroj nenechte pracovat na jednom místě.

Zastavení a vypnutí přístroje

- ➔ Zavřete regulační tlačítko pro množství vody.
- ➔ Přístroj pohybujte vpřed ještě asi 1-2 m, aby byl nasán zbytek vody.
- ➔ Spínač volby programu otočte na "OFF".
- ➔ Nadzdvihněte sací hranol.
- ➔ Podvozek vychylte nohou dopředu.
- ➔ Vyjměte síťový kabel ze zásuvky.

⚠ Varování!

Nebezpečí deformace kartáče/ů. Při vypnutí přístroje odlehčete kartáč/e tím, že vychýlíte podvozek vpřed

Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu

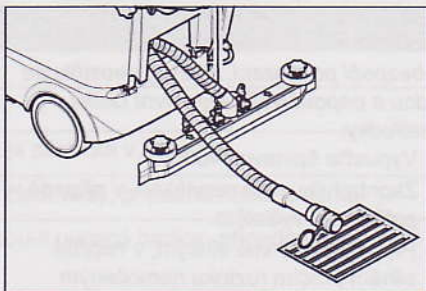
Informace

Při plné nádrži na špinavou vodu uzavře plovák sací kanál. Vysávání je přerušeno. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

⚠ Varování

Dbejte na místní předpisy o zacházení s odpadovou vodou.

- ➔ Odpouštěcí hadici na špinavou vodu sejměte z držáku a umístěte ji na vhodném místě sběru odpadových vod.



- ➔ Vodu vypusťte tak, že otevřete dávkovací zařízení u odpouštěcí hadice.
- ➔ Potom nádrž na špinavou vodu vypláchněte čistou vodou.

Vyprázdnění nádrže na čistou vodu

- ➔ Uvolněte spojkou na horním konci ukazatele stavu naplnění.
- ➔ Umístěte hadici ukazatele stavu naplnění na vhodném místě sběru odpadových vod a nechte kapalinu vytéct.
- ➔ Spojku nechte na přístroji opět zapadnout.

Transport

- ➔ Používáte-li k transportu vozidlo, zajistěte přístroj proti pohybu.
- K snížení potřeby prostoru je možné držák na posouvání vychýlit dopředu:
- ➔ Uvolněte hvězdicové rukojeti upevnění držáku na posouvání.
 - ➔ Držák na posouvání vychylte dopředu.

Ošetřování a údržba

⚠ Pozor, nebezpečí

Nebezpečí poranění. Před jakoukoliv údržbou prováděnou na přístroji otočte spínač volby programu na "OFF" a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Vypustěte a zlikvidujte špinavou vodu a rovněž zbytek čisté vody.

Plán údržby

Po skončení práce

⚠ Varování

Nebezpečí poškození. Přístroj neostřikujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Vypustěte špinavou vodu.
- Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby jej vyčistěte.
- Přístroj otřete vně vlhkým, v nepříliš silném pracím roztoku namočeným hadříkem.
- Sací chlopně a ochranu před stříkáním vyčistěte, zkontrolujte jejich opotřebení, v případě nutnosti je vyměňte.
- Zkontrolujte opotřebení kartáčů, v případě nutnosti rovněž vyměňte.

Měsíčně

- Zkontrolujte stav těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, v případě nutnosti těsnění vyměňte.
- Vyčistěte tunel kartáče. (pouze varianta BR)

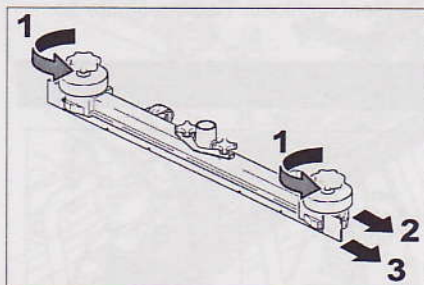
Ročně

- Nechte provést předepsanou inspekci servisem pro zákazníka.

Údržbářské práce

Výměna chlopní

- Sejměte sací hranol.
- Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



- Odstraňte umělohmotné části.
- Odstraňte chlopně.
- Vsuňte nové chlopně.
- Nasuňte umělohmotné části.
- Hvězdicové rukojeti našroubujte a přitáhněte.

Výměna kartáčových válců

- Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
- Tlačte držákem na posouvání přístroj směrem dolů.
- Podvozek vychyľte nohou dopředu.
- Na kartáč přitlačte a vyjměte jej směrem dolů.
- Vsaďte nový kartáčový válec a nechte jej zapadnout.
- Podvozek vychyľte nohou dozadu.

Výměna kotoučových kartáčů

- Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
- Tlačte držákem na posouvání přístroj směrem dolů.
- Podvozek vychyľte nohou dopředu.
- Tlačítko na nastavení hnací rychlosti otočte směrem na -.
- Kotoučové kartáče nadzdvihněte.
- Kotoučové kartáče otočte o přibližně 45°.
- Kotoučové kartáče vyjměte směrem dolů.
- Vsazení nových kotoučových kartáčů proveďte v opačném pořadí.
- Nastavte hnací rychlost.
- Podvozek vychyľte nohou dozadu.